

2013 m. spalio 3 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Conseil d'État (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Confédération paysanne prieš Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

(Byla C-298/12) ⁽¹⁾

Žemės ūkis — Bendra žemės ūkio politika — Bendrosios išmokos schema — Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003 — Teisių į išmokas apskaičiavimas — Referencinės sumos nustatymas — Referencinis laikotarpis — 40 straipsnio 1, 2 ir 5 dalys — Išimtinės aplinkybės — Ūkininkai, kuriems taikomi agrarinės aplinkosaugos įpareigojimai pagal Reglamentą (EEB) Nr. 2078/92 ir Reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 — Teisės į referencinės sumos padidinimą nustatymas — Teisėtų lūkesčių principas — Vienodas požiūris į ūkininkus)

(2013/C 344/54)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil d'État

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Confédération paysanne

Atsakovas: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Conseil d'État (Prancūzija) — 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiančio reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001 (OL L 270, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 40 t., p. 269) 40 straipsnio 1, 2 ir 5 dalių aiškinimas — Ūkininkų pajamų rėmimas — Bendrosios išmokos schema — Referencinės sumos nustatymas — Referencinis laikotarpis — Agrarinės aplinkosaugos įpareigojimų poveikis — Teisės padidinti referencinę sumą apskaičiavimas ūkininkams, kuriems buvo nustatyti agrarinės aplinkosaugos įpareigojimai visą referencinį laikotarpį ar jo dalį, grindžiamas ne gamybos sumažinimu, bet per referencinį laikotarpį gautomis pagalbos sumomis — Galutinis terminas atsižvelgti į agrarinės aplinkosaugos įpareigojimus — Vienodas požiūris į ūkininkus

Rezoliucinė dalis

1) 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančio tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiančio reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94,

(EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001, iš dalies pakeisto 2008 m. spalio 9 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1009/2008, 40 straipsnio 5 dalies pirma pastraipa turi būti aiškinama taip, jog bet kuris ūkininkas, vien dėl to, kad jam per referencinį laikotarpį buvo taikomi agrarinės aplinkosaugos įpareigojimai pagal 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2078/92 dėl žemės ūkio produktų gamybos metodų, atitinkančių aplinkos apsaugos ir kaimo vietovių tausojimo reikalavimus, ir 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai ir iš dalies pakeičiantį bei panaikinantį tam tikrus reglamentus, iš dalies pakeistą 2004 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentu Nr. 2223/2004, turi teisę prašyti, kad jo referencinė suma būtų apskaičiuojama remiantis vienais arba keliais kalendoriniais referencinio laikotarpio metais, kuriais nebuvo taikomi tokie įpareigojimai.

2) Reglamento Nr. 1782/2003, iš dalies pakeisto Reglamentu Nr. 1009/2008, 40 straipsnio 5 dalies antra pastraipa turi būti aiškinama taip, jog bet kuris ūkininkas, vien dėl to, kad jam per 1997-2002 m. laikotarpį buvo taikomi agrarinės aplinkosaugos įpareigojimai pagal Reglamentą Nr. 2078/92 ir Reglamentą Nr. 1257/1999, iš dalies pakeistą Reglamentu Nr. 2223/2004, turi teisę prašyti, kad jo referencinė suma būtų apskaičiuojama remiantis objektyviais kriterijais ir užtikrinant vienodas sąlygas ūkininkams bei vengiant rinkos ir konkurencijos iškreipimo, o tai turės patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

⁽¹⁾ OL C 273, 2012 9 8.

2013 m. spalio 10 d. Teisingumo Teismo (devintoji kolegija) sprendimas byloje (Landgericht Saarbrücken (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Spedition Welter GmbH prieš Avanssur SA

(Byla C-306/12) ⁽¹⁾

(Motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimas ir privalomasis tokios atsakomybės draudimo patikrinimas — Direktyva 2009/103/EB — 21 straipsnio 5 dalis — Atstovas žalos sureguliuavimo reikalams — Įgaliojimas, leidžiantis priimti įteikiamus teismo dokumentus — Nacionalinės teisės aktai, kuriais tokio įteikimo tinkamumas susietas su aiškiai suformuluotu įgaliojimo priimti jį suteikimu — Sąjungos teisę atitinkantis aiškinimas)

(2013/C 344/55)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Landgericht Saarbrücken

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė ir apeliantė: Spedition Welter GmbH